

Tomáš Tatranský - ceník (platný od 1. 1. 2010)

I. Překlady

	standard	standard plus	hrubý	expres standard	expres hrubý
IT → ČJ	250 / 225	x	200 / 180	325 / 293	260 / 234
EN → ČJ	250 / 225	x	200 / 180	325 / 293	260 / 234
FR → ČJ	250 / 225	x	200 / 180	325 / 293	260 / 234
PL → ČJ	250 / 225	x	200 / 180	325 / 293	260 / 234
RU → ČJ	250 / 225	x	x	x	x
UA → ČJ	250 / 225	x	x	x	x
ČJ → PL	280 / 252	x	x	x	x
ČJ → RU	280 / 252	x	x	x	x
ČJ → UA	280 / 252	x	x	x	x
ČJ → IT	300 / 270	440 / 396	240 / 216	390 / 351	312 / 281
EN → IT	320 / 288	460 / 414	256 / 230	416 / 374	333 / 300
FR → IT	320 / 288	460 / 414	256 / 230	416 / 374	333 / 300
PL → IT	320 / 288	460 / 414	256 / 230	416 / 374	333 / 300

II. Korektury

	text	překlad a text	expres text	expres překlad a text
ČJ	80 / 72	140 / 126	104 / 94	182 / 164
PL	130 / 117	x	x	x
RU	130 / 117	x	x	x
UA	130 / 117	x	x	x
BY	130 / 117	x	x	x
IT	150 / 135	x	x	x

III. Tlumočení (ČJ ↔ IT)

	1 hod.	4 hod.	8 hod.
konsekutivní	600 / 540	2000 / 1800	3800 / 3420
simultánní	800 / 720	2600 / 2340	4800 / 4320

Zkratky:

→	překlad do ...
↔	oboustranné tlumočení
BY	běloruština
ČJ	čeština
EN	angličtina
FR	francouzština
IT	italština
PL	polština
RU	ruština
UA	ukrajinština

Poznámky:

- Ceny jsou uvedeny v Kč za NS (= normostrana, tj. 1500 znaků bez mezer); účtuje se každá započatá NS překladu; ceny jsou konečné (nejsem plátce DPH).
- Expresní sazby: max. 5 NS do 24 hod. anebo max. 10 NS do 48 hod. v případě překladu, respektive dvojnásobek tohoto počtu NS v případě korektury.
- Korekturou typu *překlad a text* (i *expres překlad a text*) se rozumí revize překladu do češtiny z IT, EN, FR nebo PL.
- Kurzívou jsou označeny druhy překladů nebo korektur, které realizují skrze své spolupracovníky.
- Cena za tlumočení zahrnuje moje cestovní výdaje, avšak pouze v případě, že akce se koná na území Prahy.
- Na slevu 10% (cena za lomítkem) mají nárok:
 - (a) zadavatelé zakázky přesahující 100 NS v případě překladu nebo 200 NS v případě korektury;
 - (b) klienti, na něž se vztahuje věrnostní sleva, tj. ti, kteří zadali v daném nebo předchozím roce zakázky za alespoň 20 000 Kč;
 - (c) nestátní neziskové organizace.
- Slevy nelze kumulovat.